

Filo diretto

PERIODICO DI INFORMAZIONE E COMUNICAZIONE DELLA FONDAZIONE IRCCS OSPEDALE MAGGIORE POLICLINICO, MANGIAGALLI E REGINA

Newsletter n. 5 2005 - Anno III

Ricovero e cura, missione istituzionale

La nostra missione di ricerca è chiaramente definita nel "dare carattere scientifico al Ricovero e alla Cura". Operiamo cioè per una scienza che sia strumento della cura, non per una scienza fine a se stessa.

La missione di ricovero è antica quanto l'Ospedale. L'architetto Antonio Averulino, detto il Filarete, nel suo Trattato di Architettura parla della cerimonia inaugurale della Ca' Granda e di un'apposita buca tra le pietre, dove vennero versati l'acqua della vita, il vino della messa e l'olio delle unzioni, che simboleggiavano la triplice vocazione dell'Ospedale, rispettivamente cura, umanità e sacralità dell'assistenza al malato. Sono passati più di cinquecento anni e la medicina moderna riscopre gli stessi problemi di allora, ma in un universo totalmente rovesciato. Gli straordinari progressi di conoscenza e tecnologici, soprattutto dell'ultimo secolo, ci hanno spinti sempre di più nell'illusione che ad ogni singola malattia corrisponda una specifica lesione o alterazione biologica, correggibile tecnicamente e quindi potenzialmente guaribile con una cura universale per tutti i malati. Questo manierismo scientifico ha ridotto la cura a semplice strumento di ricerca. Di qui il ritratto triste del nostro tempo, aggrappato al solo benessere della carne come esorcismo dell'immortalità. Però è lo stesso progresso scientifico a proporci oggi sem-



pre di più il valore e la necessità della cura personalizzata. Dobbiamo interpretare questo messaggio in modo non riduzionista e riscoprire l'unicità irripetibile della persona come sintesi di corpo e anima e rispondere al bisogno indifferibile di combinare la cura delle lesioni del corpo con il ricovero e sollievo della sofferenza dell'anima, della psiche. Rianimiamo quindi la scienza, perché diventi coscienza, perché riscopra che è possibile clonare un corpo ma non l'anima, e che da sempre esistono persone diverse in corpi identici.

FERRUCCIO BONINO
Direttore Scientifico



Uno scorcio del 'Polo didattico Valetudo'. Sullo sfondo, la Rotonda della Besana.

Estate in arrivo. Note a margine

Treni in ritardo, servizi aeroportuali in sciopero. Tra 'Modena Nord' e 'Modena Sud' c'è il solito incidente che crea dieci chilometri di coda. La colonna di mercurio supera i 30°. L'estate è davvero cominciata.

Secondo una recente indagine di Unioncamere, le prossime vacanze saranno all'insegna del risparmio, tanto da far preoccupare gli operatori del turismo. Ciononostante trovare un posto in aereo o in albergo diventa spesso impresa ardua. È pur vero che in molti hanno prenotato con largo anticipo per poter sfruttare sconti e offerte. E sono in netta crescita (più di un milione le prenotazioni tra il 2003 e il 2004) anche i viaggiatori che decidono all'ultimo minuto, servendosi dei cosiddetti pacchetti *last minute*.

A chi è in procinto di partire l'augurio di impiegare il periodo di vacanza non solo per ritemperare il fisico, ma anche per godere delle bellezze della natura e riscoprire i valori intramontabili della famiglia e dell'amicizia. E per chi rimane in città, l'invito a non dimenticarsi degli anziani, ai quali sono dedicati alcuni utili consigli del dottor Ferretti a pagina 3. E allora, buone vacanze a tutti.

ANNA PARRAVICINI
Responsabile Ufficio Comunicazione



LAVORI IN CORSO

Il nuovo ingresso su via Francesco Sforza, 35

Nei prossimi mesi qualche disagio al personale, ai pazienti e ai visitatori sarà procurato da uno dei nuovi cantieri appena aperto all'interno della Fondazione

Con il mese di settembre sarà ultimata la sistemazione dell'ingresso principale su via Francesco Sforza: un percorso pedonale sorgerà lungo la principale direttrice d'accesso, una nuova struttura in prefabbricato ospiterà un locale portineria e un ufficio accettazione e prenderà il posto delle due precedenti guardiole, ormai carenti sotto il profilo impiantistico ed estetico. La nuova portineria potrà rispondere in tempi brevi e in modo completo alle necessità di controllo da parte del personale dell'area d'ingresso; lo stesso spazio prevede un'area accettazione e ritiro esami. Infine, una piazza circondata dal verde sarà ritagliata all'interno dell'aiuola antistante il Padiglione Bosisio, diventando luogo di incontro e di sosta.

In attesa della riorganizzazione funzionale e del conseguente assetto urbanistico del-

l'Ospedale, tale intervento si è rivelato prioritario perché concorre alla valorizzazione e alla qualificazione del contesto e a una maggiore fruibilità dello spazio da parte di tutti i cittadini, rendendo l'ambiente più efficiente e vivibile.

In questa ottica si prevede di introdurre, all'interno di una coerente operazione di immagine coordinata, alcuni elementi di arredo urbano come una pavimentazione pedonale appropriata, un'adeguata illuminazione, una nuova segnaletica e un sistema di pensiline per riparare il passaggio delle persone dall'ingresso fino allo sportello dell'ufficio informazioni.

Il progetto è stato studiato in modo da non alterare i caratteri morfologici del luogo, sviluppandolo in una scala proporzionale al contesto e in rispetto alla sensibilità del sito; si è cercato, tuttavia, di esprimere la problematica relativa alla nuova identità della neonata Fondazione con un linguaggio visivo adatto al ruolo innovativo e tecnologico di un Ospedale moderno e funzionale.

SANTO DE STEFANO, MICHELA SANTARELLA

Ufficio Tecnico



Il progetto del nuovo ingresso e della piazzetta e, in piccolo, la nuova portineria

L'impatto della legge anti-fumo nei primi quattro mesi di applicazione



Campagna contro il fumo della Lega Italiana per la Lotta contro i Tumori di Milano

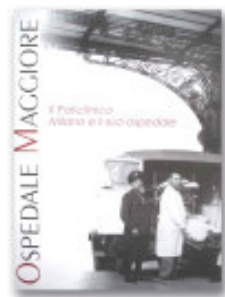
Per l'onorevole Domenico Di Virgilio, Sottosegretario alla Salute, il fumo 'è un problema ricco di implicazioni etiche, oltre che sanitarie, sociali, giuridiche, scientifiche ed economiche'. Allo Stato compete la responsabilità di combattere la battaglia nell'interesse dei fumatori e, soprattutto, e dei non fumatori. Il Ministero della Salute ha infatti sostenuto l'approvazione della nuova legge per la tutela della salute dei non fumatori (Legge 3/2003, art. 51, entrata in vigore il 10 gennaio 2005) che si sta rivelando di im-

patto decisivo. Questa Legge, unica nel suo genere in Europa, ha superato i limiti delle precedenti normative estendendo il divieto di fumo a tutti i locali chiusi pubblici, ad eccezione quindi dei locali 'per fumatori' e degli ambiti strettamente privati. Una ricerca dell'Istituto Superiore di Sanità ha evidenziato come la maggioranza (84%) dei gestori di locali pubblici, i più restii all'entrata in vigore della legge, giudica il fumo passivo dannoso per sé e per i propri collaboratori e che solo il 6% dei clienti si è mostrato contrario alla nuova legge. È importante sottolineare come il 55% dei gestori ritenga che la Legge non abbia comportato minori introiti. Secondo il Ministero dell'Economia le vendite di sigarette e di altri prodotti del tabacco nel gennaio-aprile 2005 sono diminuite del 9% rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente.

Possiamo quindi dire che la legge è rispettata e condivisa, sia dagli esercenti che dai clienti dei locali pubblici.

LUCA TAFUNI

Pagine della nostra storia



Il 'nuovo' Policlinico di Milano sorge oltre il Naviglio di Via Francesco Sforza a partire dal 1895. Il libro 'Il Policlinico: Milano e il suo ospedale' (a cura di Paolo Galimberti e Sergio Reborà con saggi di Edoardo Bressan, Giorgio Cosmacini e Ornella Selvafolta) ricostruisce questa storia 'padiglione per padiglione', illustra le specialità mediche ospitate, i profili dei benefattori e le caratteristiche edilizie. Un bel libro, frutto di esaustive ricerche tra secolari fonti archivistiche, messe nero su bianco e impreziosite da felici scelte iconografiche. Finalmente una bella 'guida' ricca di curiosità inedite per il nostro Ospedale, nel cuore dei Milanesi dal 1456. Particolare cura è stata conferita all'aspetto grafico ed editoriale del volume, il cui apparato illustrativo si vale del ricco e straordinario materiale appartenente all'archivio fotografico dell'Ente. Il volume costa 45 euro ed è reperibile in libreria.

Info Servizio Beni Culturali

T. 02.5503.8277 e-mail archivio@policlinico.mi.it

DANIELE GRIONI

Difendersi dal caldo: consigli utili per anziani e non solo

Il caldo può causare grossi problemi, in particolare agli anziani. Per rispondere all'emergenza-caldo, la Regione Lombardia ha attivato il **numero verde 840.000.006**; mentre gli ospedali hanno approntato un numero sufficiente di posti letto. In caso di **malessere da calore** (cute fredda, pallida e sudaticcia, vertigini e cefalea, nausea e talora vomito, crampi muscolari, polso debole oppure rapido) è bene trasferire l'interessato in ambiente fresco, farlo bere e consultare il medico.

Invece il **colpo di calore** si caratterizza per temperatura corporea a 40°C o più, cute secca con vasodilatazione (assenza di sudorazione e alterazioni del SNC (stato confusionale, convulsione, coma). Richiede l'**immediato ricovero** in Pronto Soccorso. Alcuni consigli, validi in particolare per gli anziani, possono aiutare a evitare maggiori problemi:

1. non rimanere all'interno di un'autovetture ferma al sole;
2. mettersi all'ombra se si avvertono i primi segni di malessere, evitando che la temperatura continui a salire;
3. programmare gli esercizi fisici al mattino presto o al tramonto. Indossare indumenti di cotone o di lino chiari, leggeri e non aderenti. All'aperto portare un cappello;
4. bere molto, a piccoli sorsi. Negli anziani, anche se disidratati, manca lo stimolo della sete;
5. bere molta acqua, anche con sale (mezzo cucchiaino in un litro d'acqua) se la sudorazione è abbondante;
6. chiudere le finestre e abbassare le tapparelle nelle ore più calde, lasciarle aperte durante la notte;
7. usare ventilatori per far circolare l'aria;
8. fare il bagno in presenza di un'altra persona;
9. ridurre le bevande alcoliche e con caffeina;
10. valutare con il medico l'assunzione di diuretici, psicofarmaci o antispastici.

MARCO FERRETTI *Geriatra*

A.N.T.E.A. Milano

A.N.T.E.A. (Associazione Nazionale Terza Età Attiva) è impegnata dal 1997 in diversi progetti a favore delle fasce più deboli della popolazione. Nell'ottobre 2000, A.N.T.E.A. ha dato vita al progetto 'Non Lasciamoli Soli' presso il Day Hospital del Reparto Geriatria di Via Pace 9, diretto dal prof. Carlo Vergani. Si tratta di un importante servizio di accompagnamento e di assistenza agli anziani che si recano al Day Hospital: i volontari seguono gli anziani nell'iter burocratico e ambulatoriale, li accompagnano per visite in altri ambulatori e tengono loro compagnia. A.N.T.E.A. dispone di un'auto con la quale i volontari accompagnano gli anziani che ne fanno richiesta da casa all'ospedale e viceversa. Da qualche mese, in collaborazione con Ager (Associazione per la ricerca Geriatrica e lo studio della longevità), è stato istituito presso il reparto un servizio di teleassistenza, attraverso il quale i volontari chiamano i pazienti, informandosi sul loro stato di salute, ricordando loro appuntamenti e concordando eventuali trasporti. I volontari di A.N.T.E.A. lavorano in stretto contatto con il personale medico e paramedico e con i Centri Multiservizi Anziani. Presiede l'Associazione, che conta 290 soci, Anna Matilde Tombini.

Info A.N.T.E.A. Via Tadino 23, Milano

T. 02. 2052.5346 - 306 e-mail anteamilano@tiscali.it

GABRIELLA STORTI *A.N.T.E.A. Milano*

la salute parliamone insieme

Se le pecore non bastano. I disturbi del sonno

Per Ippocrate "C'è malattia quando il sonno è in eccesso o in difetto". Oggi conosciamo almeno 84 disturbi del sonno come l'insonnia, la sonnolenza diurna, i disturbi respiratori, le parasonnie, i disturbi associati a patologie mediche o neuropsichiatriche, ecc. Disturbi che condizionano la qualità della vita e favoriscono patologie cardiocircolatorie (ipertensione, cardiopatie, ictus, scompenso cardiaco) e metaboliche (obesità, diabete).

Ne hanno discusso **Nicola Montano** del Dipartimento di Scienze Cliniche dell'Università degli Studi di Milano, **Lino Nobili** del Centro di Medicina del Sonno dell'Ospedale Niguarda e **Flavio Villani**, Specialista in Disturbi del Sonno all'Istituto Nazionale Neurologico 'C. Besta'. Sono stati illustrati i trattamenti che oggi permettono una migliore qualità di vita e un'efficace prevenzione primaria.

Prossimo appuntamento

Lunedì 26 settembre - Emergenza freddo. Prevenire e curare i mali dell'inverno.

Sede

Teatro Angelicum - Mondo X, Piazza S. Angelo 2, Milano

Info Ufficio Comunicazione e Relazioni Esterne

T. 02.5503.4574 - 4001

e-mail comunicazione@policlinico.mi.it



...Ogni mese un Padiglione

Coniugi Sacco

Edificato grazie a una generosa donazione di Carlo Sacco (1844-1926) e della moglie Carolina Cerutti (1847-1914), il Padiglione, inaugurato nel 1929, fu attrezzato con sale di degenza, terrazze per l'elioterapia, locali didattici e laboratori di chimica, batteriologia e sierologia, oltre ad una sezione radiologica. Dal 1937 fu sede dell'Istituto di Patologia Speciale Medica dell'Università degli Studi di Milano. Nel dopoguerra fu sede di nuovi reparti e servizi, tra cui il Centro di Alta Specializzazione in Allergologia e Immunologia Clinica (1973). Dal 1983 ospita la Cardiologia e dal 1989 l'Unità Coronarica. La recente ristrutturazione ha determinato un nuovo assetto del Padiglione in cui trovano posto la 'T.A.C.', la Radiologia (diagnostiche; ecografi), gli ambulatori della Cardiologia, il Day hospital dell'ipertensione arteriosa, l'Emodinamica, il Centro Cardiologico Arrigo Recordati con l'Unità Coronarica e le degenze, il Controllo Pacemaker e il Laboratorio di Elettrofisiologia. Vi sono poi le degenze e il Day Hospital della Broncopneumologia, il Centro Disturbi Respiratori del Sonno (Polisonnografia), il Day Hospital delle Malattie Cardiovascolari e le degenze di Medicina Cardiovascolare.

Ospita inoltre il Servizio di Broncologia, di Broncoscopia, il Laboratorio di Fisiopatologia Respiratoria e gli ambulatori di Broncopneumologia, di Allergologia e l'aula didattica. Accanto al Padiglione si trova il Centro Interuniversitario di Fisiologia Clinica e l'ipertensione con i laboratori di ricerca della II Scuola di Specializzazione in Cardiologia.

LUCA TAFUNI

ricerca e cura 8 incontri per capire

La comunicazione medico-paziente

Mercoledì 14 settembre 2005, ore 18.00

In pochi anni la pratica medica ha registrato profondi cambiamenti. Se però da un lato la facilità di accesso alle informazioni da parte dei pazienti fa sì che la comunicazione e la condivisione delle scelte terapeutiche diventi un valore complementare alle competenze tecniche del medico, dall'altro i progressi tecnologici e specialistici aumentano la distanza tra 'curante' e malato.

Se così fosse, come insegnare al medico a ritornare a guardare la persona, prima che il suo male?

Ha ancora senso l'ideale di Seneca del 'medicus amicus'?

Intervengono **Guido Coggi**, Preside Facoltà di Medicina e Chirurgia dell'Università degli Studi di Milano, **Gianfranco Gensini**, Preside Facoltà di Medicina e Chirurgia dell'Università degli Studi di Firenze, **Egidio Moja**, Ordinario di Psicologia dell'Università degli Studi di Milano, e Direttore del C.U.R.A. (Centro Universitario di Ricerca sugli Aspetti comunicativo-relazionali in medicina) e **Michelangelo Tagliaferri**, Presidente Accademia di Comunicazione di Milano.

Conduce **Anna Parravicini**, Responsabile coordinamento comunicazione scientifica IRCCS pubblici di Milano.

Prossimo appuntamento

Mercoledì 12 ottobre - Brevetti, attività produttive, defiscalizzazione: leve strategiche dell'alleanza medicina - impresa.

Sede

Università degli Studi di Milano - Aula Magna, Via Festa del Perdono 7

Info Ufficio Comunicazione e Relazioni Esterne

T. 02.5503.4574 - 400

e-mail comunicazione@policlinico.mi.it

formazione

Per il calendario completo degli eventi e le iscrizioni raccomandiamo di visitare periodicamente il sito www.policlinico.mi.it nell'area 'Formazione e Cultura'.

L'ecografia endoanale nelle patologie anorettali benigne

Edizione del 29.09.2005, ore 9.00

Corso teorico-pratico per medici

Sede Aula Padiglione Granelli

Via Francesco Sforza 35

Info Alessandra Losco

T. 02.5503.3368 **e-mail** bas@policlinico.mi.it.

"Emergency Diagnostic Imaging"

Edizione del 29 settembre - 1 ottobre 2005, ore 8.00

Per medici e tecnici sanitari di Radiologia Medica

Sede Università degli Studi di Milano - Aula 208

Via Festa del Perdono 7

Iscrizioni entro 28 settembre 2005

Info: Studioprogress

T. 030.290.326 **e-mail** info@studioprogress.it



Periodico di informazione e comunicazione della Fondazione IRCCS Ospedale Maggiore Policlinico, Mangiagalli e Regina Elena

Direttore responsabile: Anna Parravicini **Progetto grafico:** Daniela Graia, Maria Laurora

Redazione: Alessandra Chiarello, Daniele Gioni, Riccardo Ruscica, Luca Tafuni, Ivo Tarantino

Segnalateci eventuali notizie **Ufficio Comunicazione e Relazioni Esterne** **e-mail** eventi@policlinico.mi.it T. 02.5503.4574

